



1:72 GOLDEN WINGS SERIES

P-61B LADY OF THE DARK

The Northrop P-61 was the only American aircraft designed exclusively as night-fighter to be produced during WWII. Known as the Black Widow, the advanced P-61 proved itself to be more than a match for both the German and Japanese warplanes in the mid-night skies.

Designed by Jack Northrop, the P-61 was the heaviest aircraft to bear the P (Pursuit) designation. Being a purpose-built night-fighter, the P-61 had a unique long fuselage slung between two engine nacelles which tapered back into booms each with a vertical stabilizer and rudder assembly. The two booms were then connected by a single horizontal stabilizer and elevator. Two Pratt and Whitney R-2800 engines gave the aircraft a top speed of over 370 miles per hour.

The P-61 had a crew of three and immense firepower. Its dorsal turret housed four .50 caliber machine guns and four more 20mm cannons were mounted on fuselage pods in the ventral position. However, a buffeting problem led to the deletion of the dorsal turret in some of the "A" and "B" models.

The nose-mounted SCR-720A radar had a good range in the Airborne Interception mode. The more powerful SCR-720C radar was mounted to the P-61B model which had its nose extended in order to accommodate the new radar.

Both P-61A and P-61B achieved great success in night combat in both the European and Pacific theaters of operations.

Le Northrop P-61 fut le seul avion américain conçu exclusivement en tant que chasseur de nuit à être produit durant la deuxième guerre mondiale. Connus sous le nom de Black Widow ("Veure noire"), ce P-61 très en avance sur son époque fut plus que capable de supporter aussi bien les avions de guerre allemands que japonais dans les ciels de nuit.

Dessiné par Jack Northrop, le P-61 fut le plus lourd avion sous le nom de P (Pursuit-poursuite).

Etant construit dans le but précis d'un chasseur de nuit, le P-61 montrait un long fuselage unique en son genre placé entre deux nacelles de moteur rétrécissant vers l'arrière avec un stabilisateur vertical et un assemblage d'ailerons.

Ces deux mâtures étaient jointes par un seul stabilisateur horizontal et un élévateur. Deux moteurs Pratt and Whitney R-2800 donnaient à l'avion une vitesse maximum de plus 370 milles à l'heure.

Le P-61 possédait un équipage de trois membres et une immense puissance de feu. Sa tourelle dorsale renfermait quatre mitrailleuses de calibre 50 et quatre canons de 20mm. étaient montés sur des cockpits de fuselage dans une position ventrale. Cependant dû à des résistances à l'air, la tourelle dorsale fut supprimée dans certains des modèles "A" et "B".

Le radar SCR-720A monté sur le nez courrait une bonne aire dans le mode Interception aérienne. Un radar plus puissant, le SCR-720C était monté sur le modèle P-61B dont le nez avait été allongé pour accommoder ce nouveau radar. Le P-61A tout comme le P-61B connut un grand succès dans les combats de nuit aussi bien dans ses missions en Europe que dans le Pacifique.

ノースロップP-61は第二次大戦中にアメリカが開発した唯一の本格的夜間戦闘機でした。ブラックウィドウの名で知られるP-61は非常に進歩的の機体で、夜間戦闘でドイツ、日本の戦闘機に対し優勢な戦いを行っていました。

ジャックノースロップが設計したP-61はP(追撃機=戦闘機)ナンバーのついた機種では最も重い機体でした。

P-61のデザインは個性的で、双発双胴型の中央に長くユニークな形状の乗員/武装ナセルが位置します。2基のプラットエンドホイットニーR-2800エンジンにより、最高速度は370マイル/時達します。

乗員は3名で、強力な武装をもっていました。乗員ナセル背部の動力銃座には50口径機銃4門、腹部には20ミリ砲4門を備えていました。しかしながら、バフティングの問題により、A型B型それぞれで動力銃座を装備しない機体もありました。

機首のSCR-720Aレーダーは空中迎撃モードで広範囲の探知能力があり、B型ではより強力なSCR-720Cが機首を延長して装備されました。

P-61AとP-61Bは両方と中、ヨーロッパ戦線、太平洋戦線で大活躍しました。

Die Northrop P-61 war während des 2. Weltkrieges das einzige amerikanische Flugzeug das ausschließlich als Nachtjäger entworfen wurde. Die P-61, bekannt unter dem Namen "Schwarze Witwe", war den deutschen und japanischen Kriegsflugzeugen im Nachteinsatz überlegen.

Die P-61 wurde von Jack Northrop entworfen und war das schwerste Flugzeug der P (Pursuit=Jagd) Serie. Dieses Doppelrumpfflugzeug war speziell für den Nachtkampf konstruiert. Die beiden Motorgondeln verjüngten sich nach hinten und endeten in Seitenrudern, die durch ein enormes Höhenruder verbunden waren. Der Antrieb erfolgte über 2 Pratt und Whitney R-2800 Motoren, die eine Höchstgeschwindigkeit von über 600 km/h erlaubten.

Die P-61 hatte 3 Mann Besatzung und eine enorme Feuerkraft. Im rückwärtigen Drehturm waren 4 MG's, Kaliber 12,7mm, untergebracht und 4 zusätzliche 20mm Kanonen waren in unteren Rumpfstationen angebracht. Wegen Stabilitätsproblemen wurde bei einigen "A" und "B" Modellen der rückwärtige Drehturm weggelassen.

Die frühen Modelle waren mit dem Bugradar SGR 720A ausgerüstet, das später durch eine verbesserte SGR-720C Version ersetzt wurde, welche jedoch eine Rumpfverlängerung erforderte..

Sowohl der P-61A als auch der P-61B wurden mit großem Erfolge auf den europäischen und pazifischen Kriegsschauplätzen eingesetzt.

Durante la seconda guerra mondiale il Northrop P-61 fu l'unica caccia notturno americano esclusivamente sviluppato per questo scopo.

Il P-61, conosciuto sotto il nome "Vedova Nera", dimostrava nelle missioni notturne la sua superiorità sugli aerei tedeschi e giapponesi.

Il P-61 fu disegnato da John Northrop ed era l'aereo più pesante della serie P (pursuit-caccia). Quest'aereo a doppia fusoliera venne costruito specialmente per le offensive notturne.

L'aereo venne azionato da 2 motori Pratt & Whitney R-2800 e raggiungeva la velocità massima di più di 600 km/h.

Il P-61 aveva un equipaggio di 3 uomini ed una grande potenza di fuoco. Nella torretta dorsale erano installati 4 mitragliatrici, calibro 12,7mm e 4 cannoni erano montati in posizione ventrale. Alcuni tipi "A" e "B" furono costruiti senza la torretta dorsale a causa di problemi di stabilità.

Le prime versioni erano equipaggiate con il radar SGR-720 A. Per poter installare la versione migliorata SCR-720C si doveva allungare la fusoliera anteriore del P-61B.

Il P-61A e il P-61B ottennero grandi successi nei combattimenti sia in Europa sia nel Pacifico.

諾斯羅普P-61是第二次世界大戰中，唯一專門作為夜間戰鬥機而設計的美國飛機。被稱為黑寡婦，先進的P-61在夜空中中表現卓越，比它的德國和日本對手有過之而無不及。

由傑克諾斯羅普設計的P-61，是最重型的P系列(驅逐戰機的意思)飛機。由於一開始就要設計成夜間戰鬥機，P-61有一個獨特的長機體，吊懸於兩個引擎艙之間。兩個引擎艙各自成為一個機身，向後收窄至一組垂直尾翼及尾舵止，再由一塊水平穩定翼及升降舵把兩個機尾連結一起。兩台P&W R-2800引擎使飛機最高時速超過370哩。

P-61有乘組員三名，火力驚人。它的機背炮塔裝有四門。50口徑機槍，而位於腹側的機身缺輪則有四門20mm加農炮。然而，由於產生衝擊問題，部份"A"和"B"型的機背炮塔被取消了。

裝置於機首的SCR-720A雷達在執行空中攔截模式時，涵蓋距離甚遠。P-61B型則裝置更強力的SCR-720C雷達，並把機首延長以容納這種新雷達。

不論在歐洲或在太平洋戰場上，P-61A和P-61B於夜間戰鬥中都取得很大的成功。

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気気をつけましょう。
- ・塗料指定の **1** はグンゼ産業・Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- ・勿が近火處使用膠水或油漆、並打開窗戶保持空氣流通。
- ・ **1** 代表都是產業出品MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時、應用模型專用剪、並用剃刀或小鏟除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・ Der **1** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・ Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- **1** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **1** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

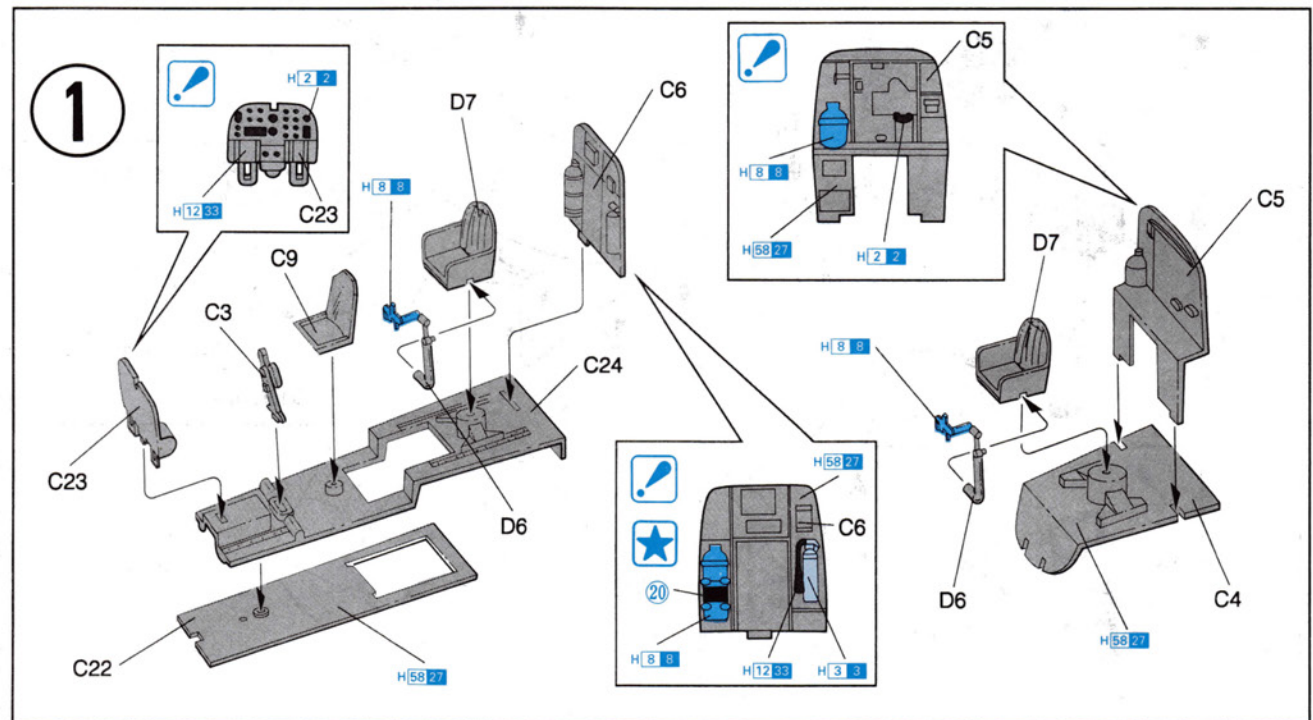
- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria:
- **1** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

 接着してください。 CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME 用膠黏合	 切り取ってください。 REMOVE ENTFERNEN RETRIERE SEPARARE 切去	 穴をあけてください。 OPEN HOLE OFFENEN FAIRE UN TROU FORO APERTO 鑽孔	 オモリを入れてください。 INSERT BALLAST BALLAST ZUGEBEN RETRIERE ZAVORRA 加入配重物	 どちらかを選んでください。 OPTIONAL NACH BELEBEN FACULTATIF FACOLTATIVO 可以選擇採用	 瞬間接着剤(金屬用) INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLE A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALLI 金屬用速乾膠
 接着しないでください。 DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE 不用黏合	 穴をうめてください。 FILE HOLE SCHLESSEN BOUCHER LE TROU FORDI PIENO 把孔填平	 折り曲げてください。 BEND BITTE BEUGEN PLIER S'IL VOUS PLAIT PIEGARE 屈曲	 注意してください。 BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE 小心留意	 2つずつってください。 MAKE 2PCS 2 TEILE FERTIGEN EFFETUER 2 PIÈCES 製作二組	 テカールをはってください。 APPLY DECAL HIER ARZEHBLD APPLIQUER DECALCOMANIE APPLICARE DECALCOMANIE 貼上水貼紙

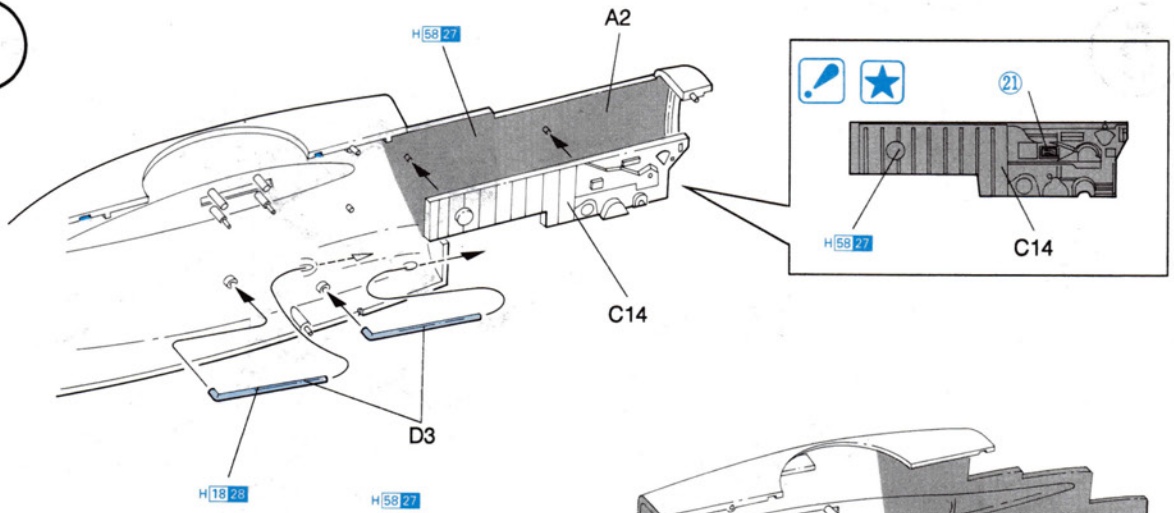
H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR
ITALERI PAINT NO.

1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

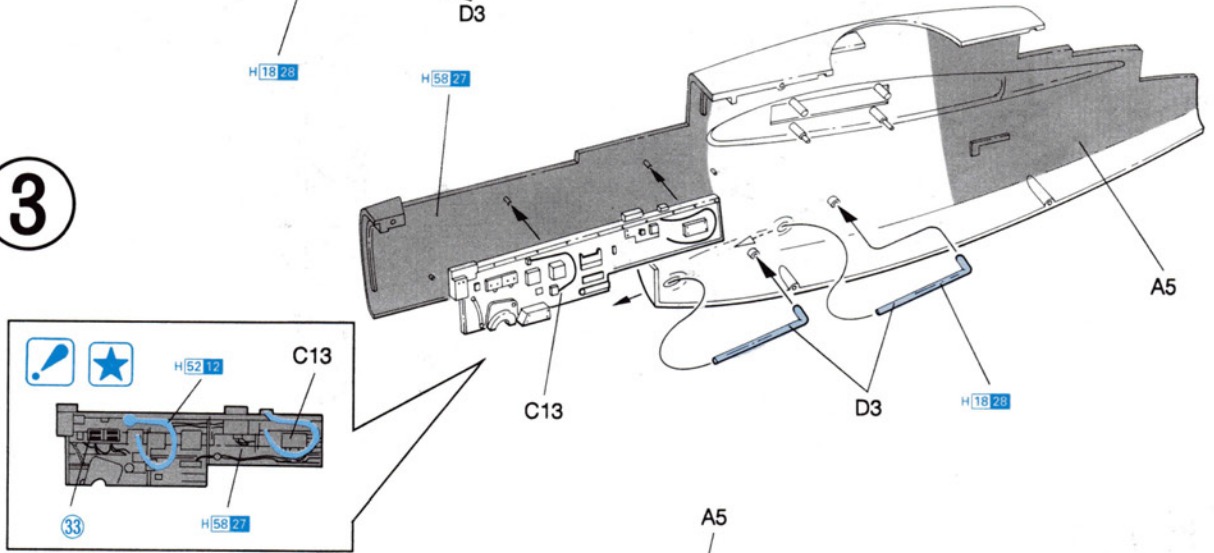
H[2] 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H[3] 3	レッド	1503	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H[8] 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H[11] 11	つや消ホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H[12] 12	つや消ブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H[18] 18	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H[58] 58	機体内部色	1569	INTERIOR GREEN	INNENGRÜN	VERT INTERIEUR	VERDE INTERMEDIO	機内緑色
H[76] 76	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H[329] 329	イエローFS13538	1708	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	黄色



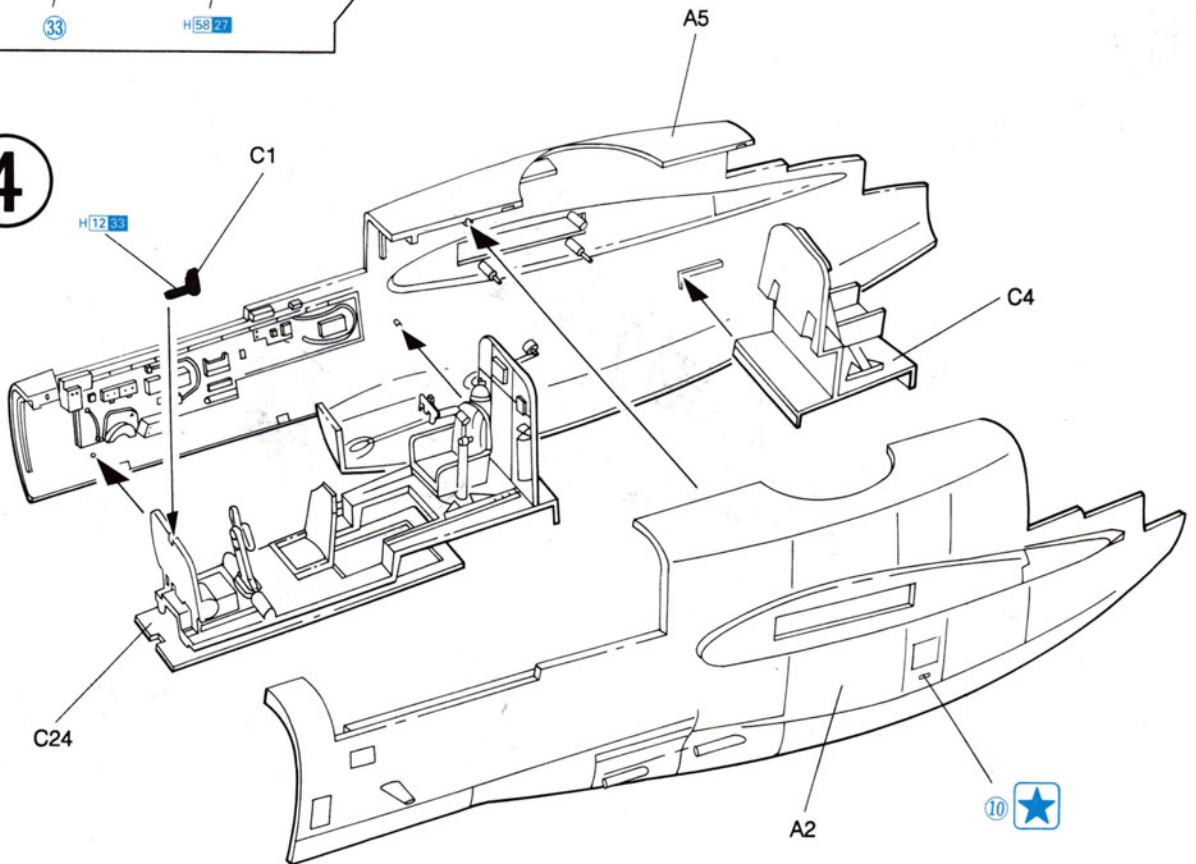
2



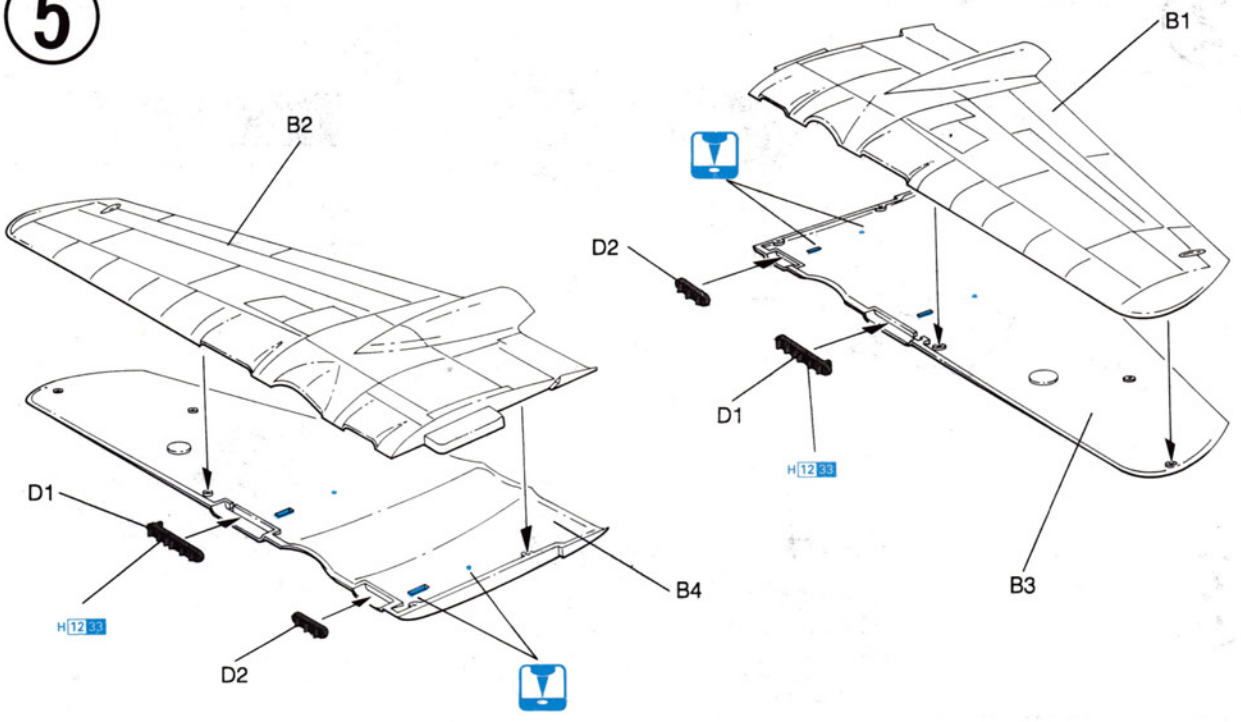
3



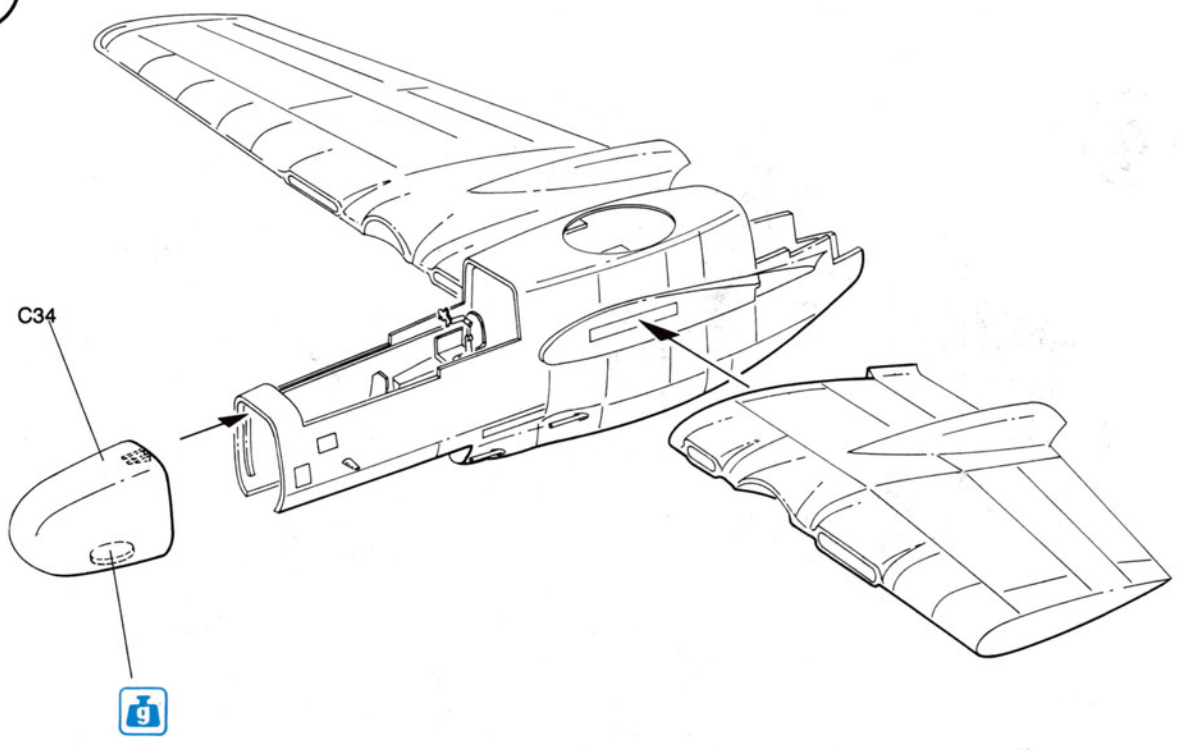
4



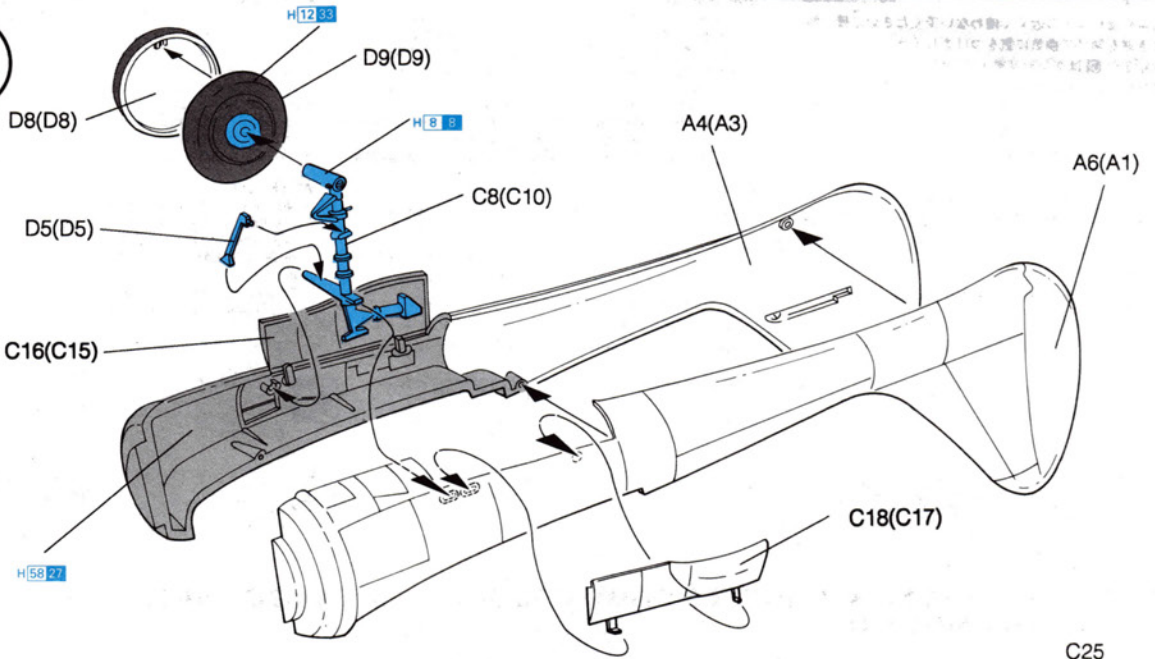
5



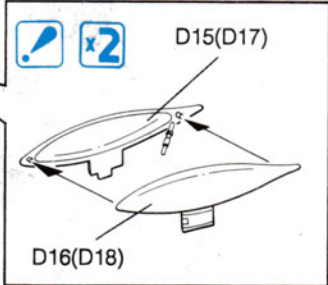
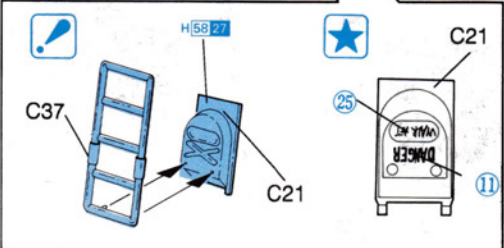
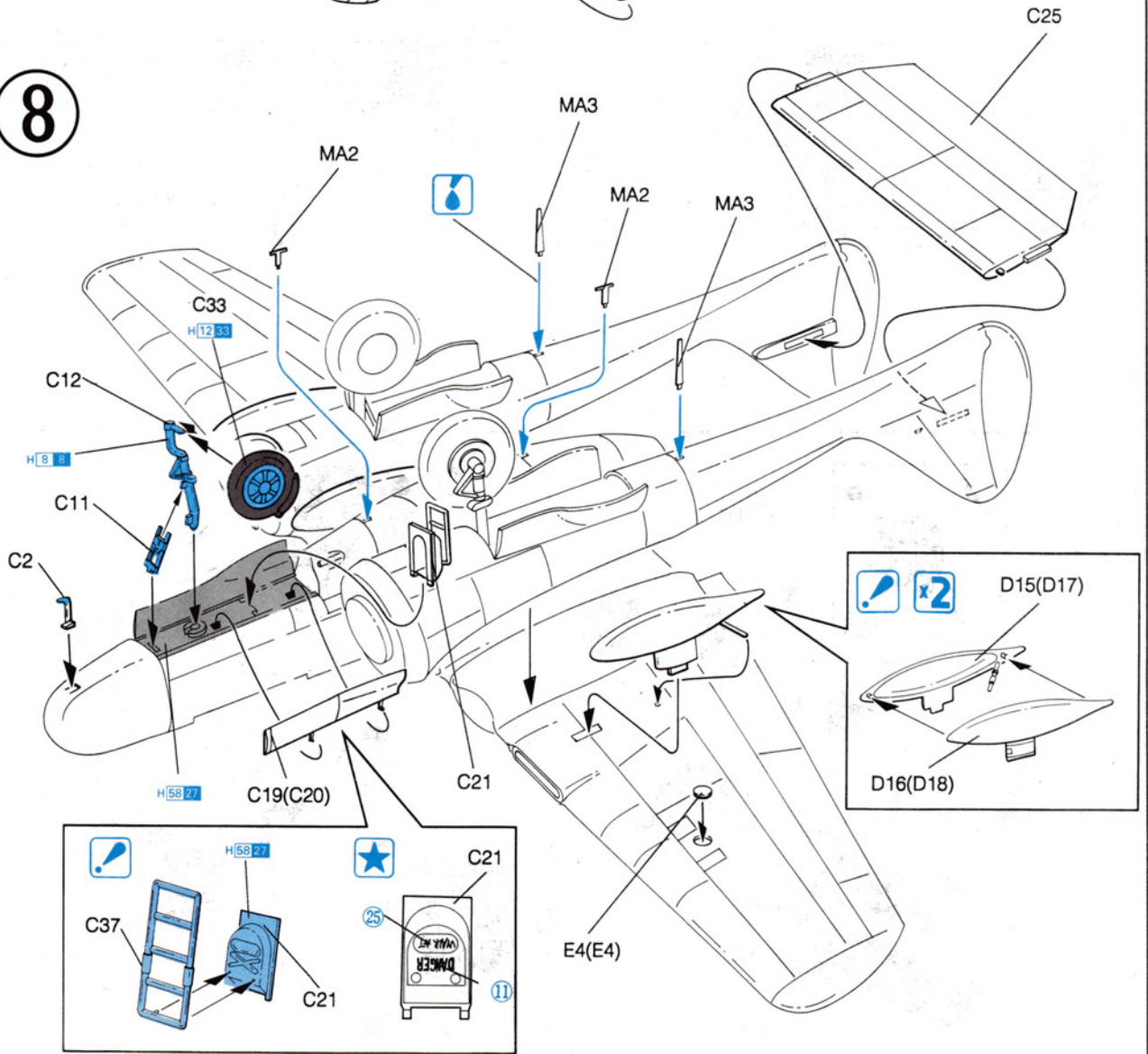
6



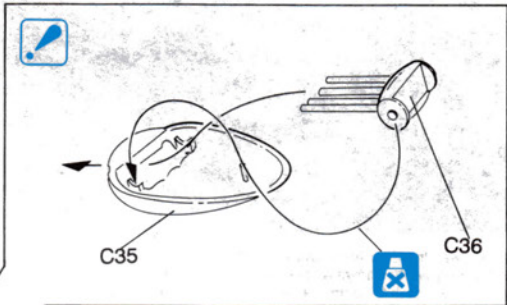
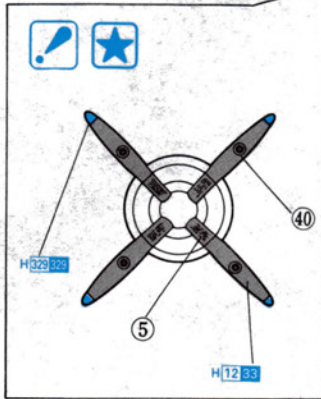
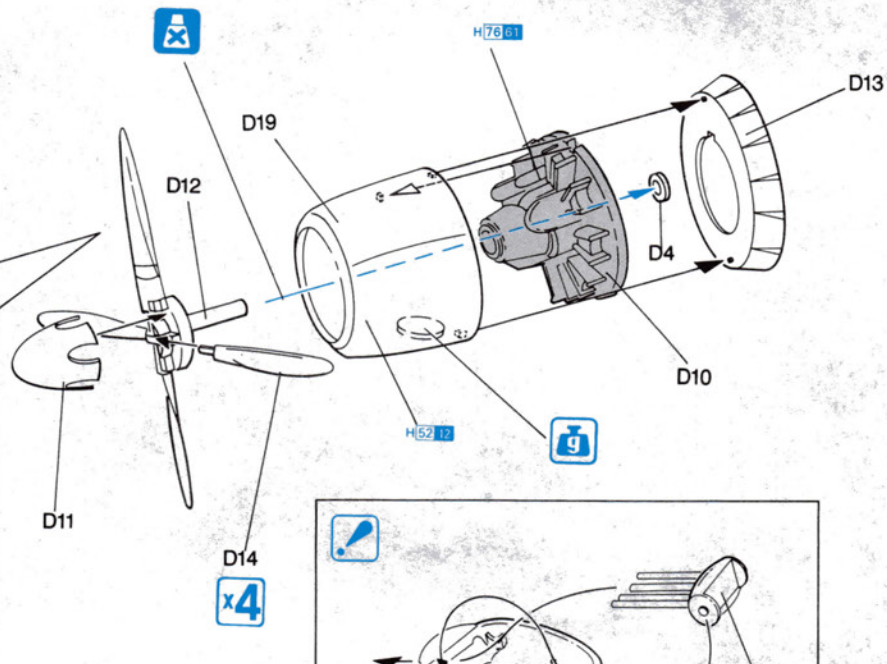
7



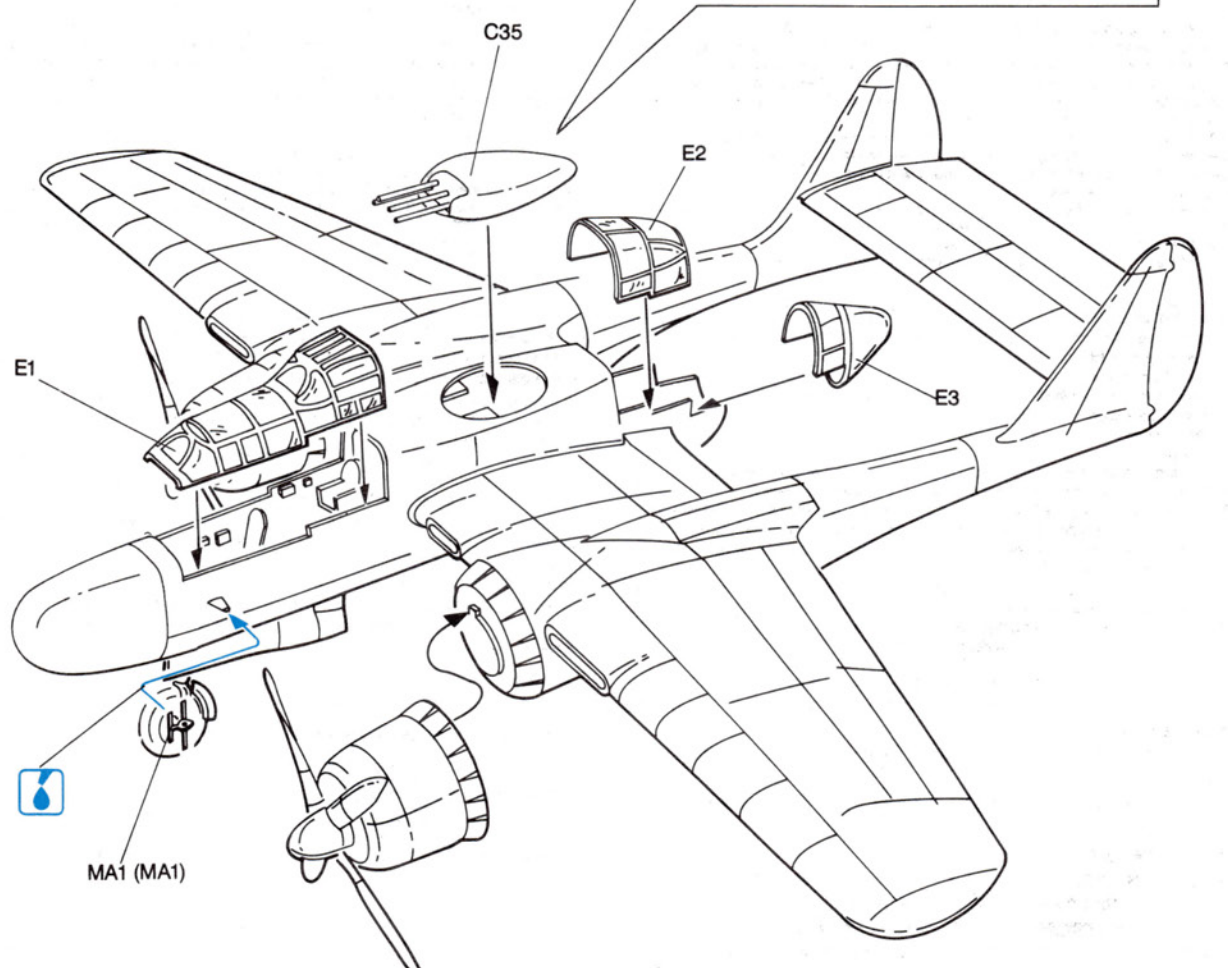
8



9 **x2**



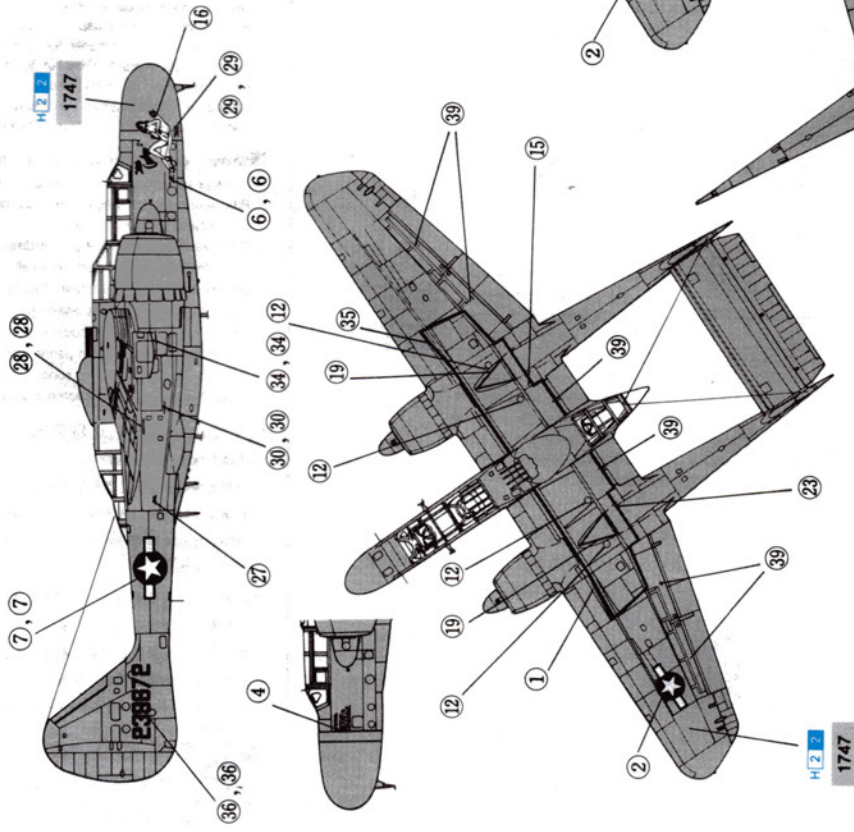
10



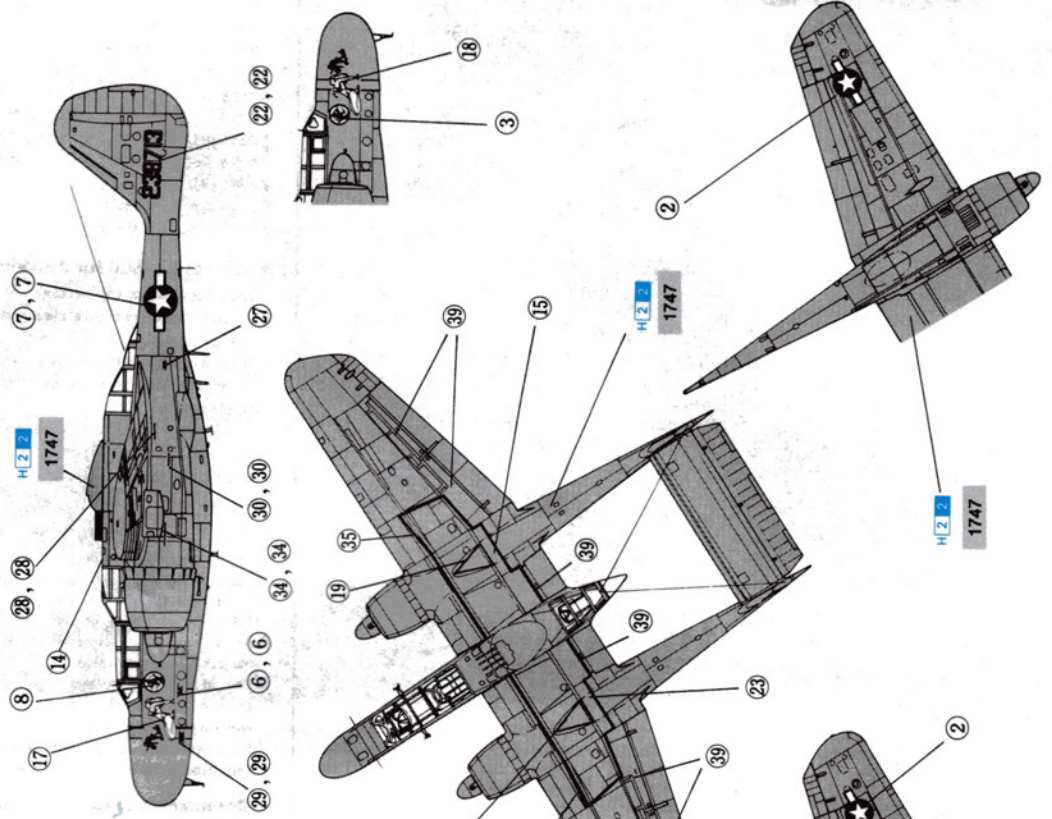
Marking & Painting

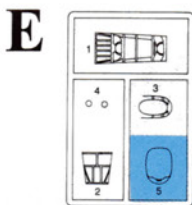
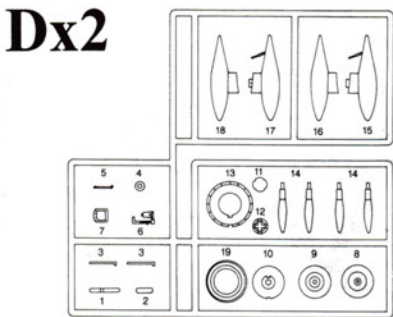
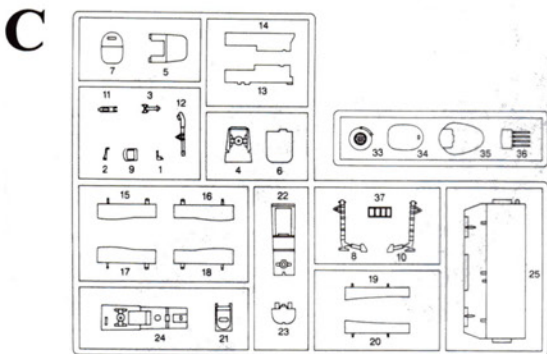
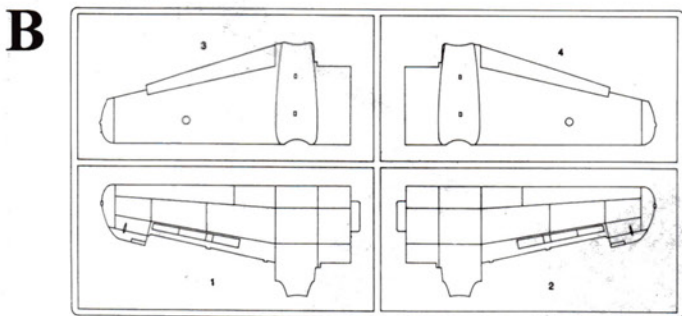
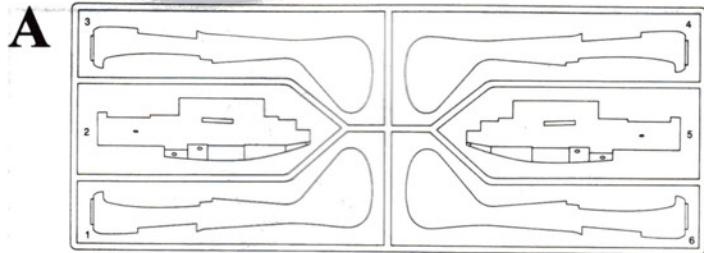
マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標記及着色指示

① 422nd NFS, France 1945



② 548th NFS, Iwo Jima 1945





■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

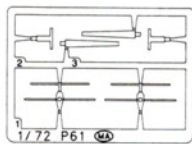
- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼の正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

の部品は使用しません
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non utilizzati.
不需要使用的部件

MA
PHOTO-ETCHED PARTS



Copyright ©1994
Printed in Hong Kong.
5017-01